

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 49 (2022)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** El gran tira y afloja  
**Autor:** Lettau, Marc

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**4 Tema clave**

Sobre los investigadores suizos se cierne la amenaza de marginación

**9 Noticias**

Los ucranianos refugiados en Suiza y los retos de su vida diaria

**10 Visto**

El artista Yuri Messen-Nashin, experto en el arte de jugar con nuestros sentidos

**12 Reportaje**

Visita a Ebersecken (LU), el pueblo donde viven los hombres y las mujeres más fuertes de Suiza

**15 Coronavirus**

La Confederación no escatima autoelogios en su retrospectiva de la pandemia

**Noticias de su región****17 Suiza en cifras****18 Naturaleza y medio ambiente**

Las calderas de gas y petróleo ya pasaron a la historia. ¿Por qué se siguen instalando tantas?

**22 Conocimiento**

A pesar de la distancia, los expatriados conservan estrechos lazos con Suiza

**24 Noticias del Palacio Federal**

Entrevista al Embajador Johannes Matyassy: un balance de su labor

**27 Noticias de Swisscommunity**

En Lugano se reunieron 400 representantes de la Quinta Suiza

**31 Debate**

Portada: el investigador Thomas Hott armando un equipo en el CERN, el centro de investigación de física nuclear y altas energías, de Ginebra.  
Imagen de archivo: Keystone (2004)

# El gran tira y afloja



Abrir las ventanas de par en par a primera hora de la mañana para que penetre el aire fresco de la noche y, después de un rato, volver a cerrar todas las ventanas y correr las cortinas para aislarse del sofocante calor del día: éste es uno de los hábitos que muchos suizos han adquirido este verano. Según los registros de las innumerables estaciones meteorológicas de nuestro país, julio de 2022 ha sido el mes más soleado y también el más caluroso desde que comenzaron las mediciones, en 1886.

Sin inmutarse por la gran ola de calor, prosigue la era glacial entre Suiza y la Unión Europea: la relación es gélida. Como se recordará, en mayo de 2021 Suiza rompió las negociaciones en torno al futuro acuerdo marco que regiría sus relaciones con la UE. Lo hizo con la esperanza de que ese paso radical diera un nuevo impulso a las negociaciones. Esto fue, con toda probabilidad, un error.

En Suiza, lo único que se advierte claramente son, por lo pronto, las consecuencias negativas de esa ruptura de las negociaciones. Así, la Confederación ha quedado relegada a la categoría de un tercer país sin privilegios en la colaboración europea entre investigadores. Esto perjudica y debilita la investigación suiza, como lo mostramos en el dossier “Tema clave” del presente número (páginas 4-7). Estos nuevos perjuicios son graves, porque Suiza considera la educación y la investigación como unas de sus principales “materias primas”.

Desde hace mucho tiempo, el Consejo Federal es objeto de crítica por no tener un plan encaminado a reparar la relación con la UE. En su reunión del 19 de agosto de 2022 en Lugano, el Consejo de los Suizos en el Extranjero (CSE) también consideró que el gobierno suizo debía actuar con mayor firmeza. Una de las principales inquietudes del CSE es mantener la libre circulación de personas, de la que dependen los 440 000 suizos que viven en la UE y que es motivo de preocupación para este órgano, pues teme que se vaya erosionando paulatinamente.

El enfrentamiento entre Berna y Bruselas se asemeja a un tira y afloja en el que uno de los equipos piensa que le conviene soltar la soga por un tiempo, porque espera que esto le permitirá sujetarla mejor a continuación. Es probable que el pueblo de Ebersecken, en el cantón de Lucerna, tenga una visión distinta de las cosas, ya que su vida social gira en torno a uno de los clubs de sogatira más exitosos de Suiza (página 13). Viajamos a Ebersecken, donde los campeones locales nos hicieron ver la importancia que tienen la tenacidad y la unidad en un deporte de fuerza.

MARC LETTAU, REDACTOR JEFE

“Panorama Suizo”, revista informativa para la “Quinta Suiza”, es editada por la Organización de los Suizos en el Extranjero

